

MOBS, MESSIAHS, AND MARKETS

Surviving the Public Spectacle in Finance and Politics

政治权力在华盛顿，金融权力在纽约，美联储却拥有控制二者的真正的权力！

我们轻易地被无耻的谎言、

自封的改革家、军事救世主和世界大改良家大骗特骗！

流氓·国家

华尔街、美联储的谎言与阴谋

[美]威廉·波纳 莉拉·拉吉瓦 著

市场的繁荣、爆发，泡沫的破灭，铤而走险的资本家，贪婪的基金……

让你看清楚他们的真面目



中信出版社
CHINA CITIC PRESS



MOBS, MESSIAHS, AND MARKETS

Surviving the Public Spectacle in Finance and Politics

流氓·国家

华尔街、美联储的谎言与阴谋

[美]威廉·波纳 莉拉·拉吉瓦◎著

徐炜韬◎译

中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

流氓·国家 / (美) 波纳, (美) 拉吉瓦著; 徐炜韬译. —北京: 中信出版社, 2009.1

书名原文: Mobs, Messiahs, and Markets

ISBN 978-7-5086-1422-9

I. 流… II. ①波… ②拉… ③徐… III. 金融危机-研究-美国 IV. F837.125.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 196283 号

MOBS, MESSIAHS, AND MARKETS: SURVIVING THE PUBLIC SPECTACLE IN FINANCE AND POLITICS

by William Bonner and Lila Rajiva

Copyright © 2007 by William Bonner and Lila Rajiva

This edition arranged with RAINES & RAINES

Through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA

Simplified Chinese edition copyright © 2009 by CHINA CITIC PRESS

ALL RIGHTS RESERVED.

流氓·国家

LIUMANG GUOJIA

著者: [美] 威廉·波纳 莉拉·拉吉瓦

译者: 徐炜韬

策划者: 中信出版社策划中心

出版者: 中信出版股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区 35 号煤炭大厦 邮编 100013)

经销者: 中信联合发行有限责任公司

承印者: 北京通州皇家印刷厂

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 16.25 字数: 265 千字

版次: 2009 年 1 月第 1 版 印次: 2009 年 1 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2008-0901

书号: ISBN 978-7-5086-1422-9/F · 1527

定价: 39.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

<http://www.publish.citic.com>

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

服务热线: 010-84264000

服务传真: 010-84264033

威廉·波纳和莉拉·拉吉瓦永远不会因为撰写《流氓·国家》而获得诺贝尔经济学奖。为什么？因为这本书可读性高、言之有理，而且没有其他金融和经济书籍里出现的令人费解的胡言乱语。《流氓·国家》能够帮助普通读者理解异常复杂的经济、社会及地缘政治问题。芭芭拉·塔奇曼擅长撰写令人增长见闻并着迷的历史书，波纳和拉吉瓦则为普通大众写了这本充满乐趣的书，以帮助人们理解政治和金融。

但是，谁有时间阅读这本厚书？如今，大多数人从新闻频道的30秒快讯中了解世界各地发生的新闻，获取知识和信息。但我还是认为，如果不找些时间来读这本书，你就有大损失。

为什么这么说呢？人们读书的原因不外乎以下一种或两种。由于阅读耗费大量体力和脑力，人们当然希望自己阅读的书是一本信息量大、能增长知识、引人思考的书。否则，何必浪费时间和精力？另一个读书的原因是纯粹为了获得乐趣。作者或是通过紧张刺激的故事、复杂的悲剧情节，或是通过巧妙的语言运用、让人捧腹的本领吸引读者。

我在飞机上阅读了本书的原稿——从曼谷到胡志明市，从胡志明市到新加坡，从新加坡到上海，从上海到迪拜。此外在越南的“中国滩”时，我也在读本书。每趟航班上，其他乘客都会盯着我看，因为我会一边读一边不时地笑出声来。《流氓·国家》是我读过的最幽默风趣的书之一。波纳和拉吉瓦同样是杰出而正直的历史学家，他们揭露了美国精英、政治家、华尔街和美联储用谎言和欺骗编织而成的阴

谋。这些人的职责就是把中产阶级和劳动阶级的财富往精英阶级和他们的朋友那里搬运。

关于美元日益削减的购买力，波纳和拉吉瓦写道：随着美联储增加纸币的发行量，它们的币值下降了。他们认为问题在于：尽管政治权力在华盛顿，金融权力在纽约，真正的权力却在两者结合的地方，即美联储。虽然美联储成立的目的是保护货币，但其新职能只不过是让政治家改选，货币不断流通，以给人们留下经济境况正在改善的印象。不出所料，波纳和拉吉瓦对中央银行家的评价很低。他们写道：现代中央银行体制是和洗劫银行一样恶毒的行当。虽然“雌雄大盗”邦妮和克莱德的罪行大而明显，人们却经常误认为中央银行家是老实人。

金融界有无数本关于股票估价、技术分析、货币、商品、债券和宏观经济学的书，但是没有一本抓住金融庞大过度的精髓。埃德文·拉斐尔所著的《股票作手回忆录》主人公原型是传奇人物杰西·利弗莫尔。这本广受欢迎的书成为关于20世纪20年代晚期投资狂热的经典作品。我预测，《流氓·国家》未来会被学习近代历史的学生奉为经典，因为它将心理学、政治学及金融学等诸多有趣的问题写成一本引人入胜的书。我相信在未来，这本书会在珍藏书籍收藏者中卖出高价，也相信有一天，你的孩子看了此书会摇头，诧异于我们这代人为什么如此轻易地被无耻的谎言、自封的改革家、军事救世主和世界改良家大骗特骗。

《流氓·国家》就是这样一部优秀作品。如果让我推荐一本投资者必读书，我会推荐它。

前 言 / IX

第一部分 格林斯潘：泡沫国王

第一章 终结泡沫 / 3

美元从这里出发 / 3

人们都被格林斯潘诱惑 / 4

科技股的破灭 / 7

格林斯潘的决定 / 7

泡沫先生 / 8

成功是最大的失败 / 9

货币天堂 / 10

傻瓜宏观经济学 / 11

第二章 房产市场的葬礼 / 17

房地产大衰退 / 21

升上去的必然会降下来 / 25

第三章 中央银行的欺骗 / 27

世纪繁荣一去不返 / 29

格林斯潘的自述 / 31

第四章 一切泡沫的根源 / 39

- 对冲基金大崩溃 / 42
- 赚钱，我得；赔钱，你担 / 44
- 美国这艘“泰坦尼克号” / 46
- 非理性大众为金融家埋单 / 49

第二部分 让世界变平

第五章 数字游戏 / 57

- 魔术数字 / 57
- 人为什么发疯 / 59
- 人都是不一样的（最好这样不变） / 60

第六章 世界平坦的谬论 / 65

- 弗里德曼之类的世界改良家 / 67
- 天使帝国 / 70
- 复活节起义 / 74

第七章 全球化的两面性 / 77

- 市场来到马德拉斯 / 79
- 全球化邪恶的一面 / 82
- 道琼斯之道 / 83
- 黑天鹅和肥尾 / 86
- 花椰菜的智慧 / 88
- 发展障碍 / 89
- 改良社会的麻烦 / 90

第三部分 好战的救世主

第八章 幻想帝国 / 97

- 公众奇观的第一个阶段——谎言 / 98
- 公众奇观的第二个阶段——闹剧 / 100
- 公众奇观的第三个阶段——灾难 / 103
- 十足的笨蛋 / 105

第九章 革命英雄 / 109

- 所有货币之道 / 110
- 别为艾薇塔哭泣 / 114

第十章 战争与回忆 / 117

- 罂粟花 / 117
- 赞美笨蛋 / 119
- 伦敦闪电战 / 122
- 伊万的战争 / 125
- 伯里克利：我会从我们的祖先开始谈起 / 127

第四部分 批判非纯粹理性

第十一章 空想社会改革家变质了 / 131

- 黑衫下的蓝血 / 132
- 世界改良家 / 134
- 仍然试图逼迫东方 / 136
- 什么伟大计划？ / 137
- 哈里发和十字军战士 / 140

第十二章 伟哥时代的爱情 / 143

- 恭维的欺诈 / 144
- 伟哥时代的爱情 / 145
- 婚姻的衰败：追逐幸福 / 145
- 婚姻的衰落：巴西 / 146
- 交配游戏 / 147
- 公司高层 / 149
- 无赖艺术家的画像 / 151
- 猢猻把戏 / 154
- 捆绑的绳子 / 156
- 闪闪发光的谎言 / 157

第十三章 金星凌日 / 159

- 两种不同的世界改良家 / 161
- 美国对众神的背叛 / 162
- 美国人的大脑：设计的瑕疵 / 165
- 不能说“不” / 168
- 本能 / 168
- 文字游戏 / 170
- 直观 / 171
- 真正的英雄 / 173

第五部分 捕猎女巫和战鼓

第十四章 恶魔的驱使 / 177

- 异常流行的新闻标题 / 177
- 女巫 / 180
- 见证迫害 / 183
- 女巫之槌 / 184
- 如何烹制炖火鸡 / 185

麦克马丁幼儿园 / 186

歇斯底里的历史 / 188

第十五章 有关战争的文字 / 193

小文人的自负 / 193

波多马克军团 / 194

欺骗国内民众 / 196

不及英国军队：“一战”期间的英国宣传 / 198

闲话比利时 / 199

第六部分 远离乌合之众

第十六章 如何不上华尔街的当 / 205

你真的想致富吗？ / 208

有多少钱才算有钱？ / 210

新闻工作者的忏悔 / 212

避开乌合之众 / 215

第十七章 心灵的傀儡 / 231

1 加 1 等于 11 / 231

专家帝国 / 233

秩序和无序 / 235

贵腐酒 / 237

荣耀时刻 / 239

彼拉多的错误 / 241

智慧与信仰的礼遇 / 244

Mobs, Messiahs, and Markets:
Surviving the Public Spectacle in Finance
and Politics

第一部分

格林斯潘：泡沫国王

- ◎ 第一章 终结泡沫
- ◎ 第二章 房产市场的葬礼
- ◎ 第三章 中央银行的欺骗
- ◎ 第四章 一切泡沫的根源

第一章 终结泡沫

纸并不值钱，值钱的是钱的灵魂，而不是钱本身。

——托马斯·杰斐逊

美元从这里出发

2006年年初，伦敦《每日邮报》刊登了一篇关于马克·麦克唐纳的文章。43岁的马克来自诺福克，他经历了报纸所说的“信用卡杀人”。和本书的作者一样，他也是作家，薪水也不特别高。但是，和本书作者不同，他拥有多张信用卡。他的负债累计达12万美元左右，他尽量按最低还款额还款，但是，债务负担实在太重。最终，身为两个孩子父亲的麦克唐纳决定，与其背负一身债务，不如躺在铁轨上，让早上7：09分开往伦敦的列车碾过自己的身体。

《每日邮报》写道：“麦克唐纳先生之死是最近两年第5起信用卡导致的自杀事件。”该如何解释如此怪异的行为？怎么能预防它？

麦克唐纳的妻子抨击信用卡产业。她说：“他们只对赚钱感兴趣。”但是，谁不对赚钱感兴趣？和21世纪初文明宏伟大厦根基的无限制消费信用的利益相比，两年内5个人自杀似乎是很小的代价。

《每日邮报》的报道有点结束争论的意味。报纸指出，和前一年相比，需要信用咨询的人多了一倍。1个月内，2.5万人拿起了电话。此外，每一个像麦克唐纳那样去意已决的作家后面，一定有成千上万个优柔寡断的水暖工和举棋不定的面

包师。他们胡乱应付，希望自己永远不会被债务追赶上。

但是如今，胡乱应付的结果是不可预测的。因为无论在什么地方，人们都很难逃脱金钱巨大奇观的传染。

还在担任美联储主席时，艾伦·格林斯潘在办公桌上放了一块“钱从这里滚开”的牌子，作为对哈里·杜鲁门著名的警句“责任推脱，到此为止”的回应。杜鲁门承认：他应对自己监管之下发生的一切事情负全责。

但是，格林斯潘的座右铭隐含着另外一层意思。年轻时的艾伦·格林斯潘曾经写过一篇著名的论文，解释为什么不被黄金支持的纸币是欺骗和麻烦。但当他成为顶尖银行家后，美国印刷出的纸币比其他美联储主席在任时都要多。这是多么非凡的成就啊！他却不为此承担责任，也没有人投诉他——因为至今投诉无门。

因此，2006年早春前，美联储主席的成就在世界上大多数人看来仍然合理而迷人。美元仍然有街头信誉，格林斯潘先生仍旧是个天才。

现在，我们站出来，既不夸奖他，也不贬损他，而是惊叹于史上最壮观的非理性公众奇观。

我们已经提到过，每个公众奇观都从谎言开始，然后发展为闹剧，最后以灾难结束。投资市场有数不清的例子：的确，它们完全符合这个步骤。我们不是讽刺，而是诚挚地钦佩这些市场、金融产业和自由新闻完美和谐地一起工作，一同欺骗投资者，让他们准确无误地在错误的时间做错误的事情。

因此，让我们从最后开始谈起。或者至少从今天开始。

2007年，我们开始享受一段长时间的持续繁荣。互联网出现以前，股市一直很好，经济也经历了近40年来最长时间的持续增长。当然，这段从“二战”结束起维持至今的长期繁荣也经历过危机。但是，我们首先集中考虑艾伦·格林斯潘掌权美联储的时期——从1987年到2006年1月的18年。

在繁荣似乎受到威胁的几个例子里，例如长期资本管理公司的崩溃、亚洲金融危机和千年虫恐慌，格林斯潘先生都站出来，灌了几个篮。投资者开始有所期待，视格林斯潘为灾难救星。他们认为格林斯潘有神灵般的力量。《财富》杂志就有一期封面文章的标题是《我们信任格林斯潘》。

参议员约翰·麦凯恩提议：不仅任命格林斯潘为美联储终身主席，而且下辈子还让他当。格林斯潘也许不是无所不能，但是，人们普遍认为他能增加物质利益。

人们都被格林斯潘诱惑

刚上任几个星期，艾伦·格林斯潘便面临首次考验：1987年股灾震惊了世界。

格林斯潘从事经济预测工作，业绩之差众人皆知。如果让他驾驶经济预测这辆车，你不会愿意和这位大师一起钻进前排座位。因为他闭着眼睛开车，一头扎进金融黑洞、股市崩盘、泡沫、萧条和衰退之中。

1987年10月19日星期一，道琼斯工业平均指数下降22.6%。今天，类似的下跌会引起指数下降约3000点。但在当时，这种下跌的起点低得多。黑色星期一的道琼斯指数大约为2200点。当时的崩盘将市场掏空，一天内股东的财富缩水约5000亿美元。

全世界的市场都在下滑——即使在没有程式交易或投资组合保险的市场。澳大利亚下跌41.8%。截至月底，香港下降45.8%。有的人精神完全崩溃，甚至有一名客户跑到股票经纪人办公室里开枪扫射。那时股市很早就停盘，留守的经纪人则将大门紧锁。

艾伦·格林斯潘迅速做出反应。他把联邦基金利率调低几个基点。现在回想起来，那样做根本没有必要。危机结束、尘埃落定之后，投资者迅速恢复元气。五周内，股市进入新一轮牛市，再次冲上2500点，并在12年后升至12000点。

那是一段美好的时光：国家基本处于和平状态；国家繁荣；老乔治·布什执掌白宫。

通货膨胀在缓和，贷款利率长期以来处于下降趋势，对此格林斯潘不明白。相反，美联储的这位新司机脚踩油门，朝着错误的方向出发。担任美联储最高职位后，他开始紧缩利率。这个过程只是偶尔被他对1987年股灾的反应打断。联邦基金利率从1987年8月11日他上任时的6.5%升至1989年的10.7%。更高的借款成本也许导致了1990年的经济衰退。老布什认为艾伦·格林斯潘会帮助他赢得大选。希拉里·克林顿似乎也这样认为。比尔·克林顿大选获胜后，希拉里在就职仪式上就站在靠近格林斯潘的位置。接下来的8年里，他们3人统治着这个国家。格林斯潘做了个180度大转弯后，就再也没有回头。

几乎就在比尔·克林顿宣誓就职的同一天，东京股市崩盘。20世纪90年代，迫切想让经济奇迹回来的可怜的日本人用尽了一切办法，包括以零利率放贷。这样做创造了利差交易，即投机者在“口袋怪物的家乡”（日本）以极低的利率借款，然后在能产生高额回报的地方投资。20世纪90年代，现金经常投资于美国股市。2000年以来，新兴市场和房地产则一直最受追捧。最近，人们又开始青睐美国国库债券。

艾伦·格林斯潘入主美联储时，道琼斯刚过2500点，传统30年按揭贷款利率超过10%。2006年1月31日他卸任时，道琼斯指数约为11000点，30年按揭贷款利率约为6%。

现在还不清楚这种利率降低的趋势会如何结束。但是即使利率继续降低，也不可能因为同样利好原因，或者产生艾伦·格林斯潘想要的相同利好结果。1987年担惊受怕的投资者，20年后自信且自满。道琼斯指数跌至2500点时恐慌的人们，在它升至11000点时显得很平静。1987年，国际信贷衍生品市场几乎不存在，但是到了2006年上半年，它的规模已达370万亿美元，半年上升了24%；但2005年下半年仅上升5%。20世纪80年代还在担心自己如何还得清5万美元按揭贷款的房主，如今已经贷款20万美元，而且根本就不打算还这笔钱。

为什么？原因很简单。中央银行挣钱不是容易就是难。例如，联邦基金利率的上涨让借钱变得相对困难。因此，现行利率像是一种经济调速器。

无论何时，人们都在关注各式各样的花销。大量的计算都能简化成为两个问题——花多少钱？带来多少回报？

消费者大多关心第一个问题——花多少钱？以及我买得起吗？但是，商人也提前考虑贷款将产生的回报。如果回报超过了支出——最大限度误差内——借钱花才有意义。因此，利率越低，项目就越有意义，经济运行速度才更快，每个人也就更高兴——至少暂时如此。

网络泡沫的巅峰时刻，风险投资家和上市公司发现他们能贷到巨额贷款——例如，电信公司拿走1997~1999年期间新发行债券的40%。在缺少任何经得住考验的商业模式的情况下，亚马逊一家网站就贷款22亿美元。人们只关心成长和动力，而不关心信贷质量或者资产负债表。狂热达到巅峰时，投机垃圾都以最低为7.5%的息票认购。一位电信战略家后来说：“1996年，14家公司总市值约为1000亿美元。4年后的泡沫期间，它们的市值约为14000亿美元。现在它们又回到了2000亿以下。因此，大约4年的时间里，它们增长了1000亿，又跌了1000亿。”

格林斯潘的理论是，通过仔细控制信贷成本和货币供应，他能避免严重的经济滑坡。但是，美联储主席改变不了任何关键问题——他无法消除产能过剩、抵押债务，或者亚洲竞争；也提高不了美国工资。他只能让钱来得更容易。而且，我们很快会解释，他只有借助欺诈才能做到这点。

但是投资家们打赌：在每个最紧要的关头，格林斯潘都会转动方向盘或者踩刹车。《时代》杂志不是把格林斯潘和罗伯特·鲁宾以及拉里·萨默斯一起登上封面，没有半点调侃之意地加了一个《拯救世界委员会》的标题吗？

2000年1月纳斯达克崩盘时，全世界目光都投向这位伟人的所在地——波托马克。

科技股的破灭

新闻报道说：地球上最强大的人（格林斯潘），必定每天花1个小时在浴缸里洗泡泡浴。

如果不是在泡泡的王国中无比舒适，格林斯潘或许已经开始恐慌了。因为他一定意识到，在他掌权的前13年里，他创造出了世界上最大的债务泡沫。但是，债务泡沫只持续到人们不再情愿支出大于收入。1982~1990年，日本消费者疯狂消费。但是后来，日本人令人费解地集体变得节俭，于是日本市场至少16年都没有恢复元气。相同的事情发生在美国会怎样？如果美国人变得和日本人一样——辛勤工作、存钱、还债——会怎样呢？

如果那种情况发生，艾伦·格林斯潘的光环会像泡沫一样迅速破裂。他不会在职业生涯的最后几年获得全世界的尊重，而会被看做是一个老傻瓜。但是，如果他能再次拯救地球成功——就像1998年那样——他的职业生涯会以极高的音符结束，高到狗都听不到。“和1998年极其相似。”他私下一定这样想过，同时打个冷颤。“当时我们是怎么做的？我们的做法和往常一样，”他也许一边回忆，一边往浴缸里加些热水，“引进更多流动资金，这样做总是管用。”

“我们知道艾伦·格林斯潘要往哪里走，”罗伯特·所罗门在《福布斯》中写道，“沿着降息这条路，可能将导致数量创纪录的抵押贷款再融资和其他利益。”

他说对了。

正如吉姆·克拉默所说：

“既然格林斯潘的脚已经踩上刹车，开始强制利率下降，如果你想投身于股市，那么美联储和历史完全站在你这边。”

他也说对了。

格林斯潘的决定

令人难以置信的是，我们的英雄艾伦·格林斯潘年轻时，曾经面临着两种不同的职业选择：一个是爵士萨克斯管吹奏者；另一个更为谦逊——成为一个主张金本位的人，以及艾茵·兰德在纽约的爱说话的客观主义者^①圈子的成员。

1966年，他甚至写道：

^① 客观主义是俄裔美国哲学家和作家艾茵·兰德提出的哲学系统，包含形而上学、知识论、政治和美学等方面的立场。